

Утверждаю: 1.02.2020



МЕНЮ
Трапезная
MENU

Свирин О.А.

ВЫХОД
цена

Output (grams) price

Ассорти:

Assorted Platters

Ассорти овощное (помидоры, огурцы, болгарский перец, зелень)	350 г	 410
---	-------	----------

Assorted Vegetables: sliced tomatoes and cucumbers, bell pepper, etc.

Ассорти рыбное (семга мал-я, рыба масляная, угорь)	170/60 г	 750
---	----------	----------

Assorted Seafood: slices of salted salmon, butter fish and eel

Ассорти мясное (буженина, говядина запеченная, рулет из птицы)	170/150 г	 620
---	-----------	----------

Assorted Meat: slices of pork roast, baked beef, and poultry roll

Ассорти мясное собственного горячего копчения

(шея, буженина)	200/130 г	 600
-----------------------	-----------	----------

Assorted home-made Smoked Meat: sliced smoked pork roast, neck cuts

Разносолы (имбирь, грибы, капуста, огурцы)	450 г	 380
---	-------	----------

Assorted Pickled Vegetables: ginger, pickled mushrooms, cucumbers, and cabbage

Сырная тарелка (дор-блю, маасдам, брынза, пармезан)	200/100 г	 750
--	-----------	----------

Assorted Cheese: brynza, and Dorblu, Maasdam, Brinsen cheese and Parmesan

Фруктовое ассорти (апельсин, груша, киви, виноград)	1800 г	 850
--	--------	----------

Assorted fruits: orange, pear, kiwi, grape

Холодные закуски: Cold Appetizers/Starters

Лимон	100 г	 70
Lemon		
Оливки,	100 г	 280
маслины		
Olives		
Огурчики	150 г	 220
бочковые		
Pickled Cucumbers		
Помидорчики бочковые	150	
г 220		
Brined Tomatoes		
Грибочки	150 г	 220
маринованные		
Picked mushrooms		
Капуста	150 г	 160
квашеная		
Sauerkraut		
Капуста	150 г	 160
Провансаль		
sauerkraut with salad dressing		
Сельдь «по-русски» с	200 г	 270
сухариками		
Herring "a la russe" with Toasts		
Сёмга малосольная	100/30 г	 480
Salted Salmon		
Сало двух видов с	150/30 г	 270
горчицей		
Two Types of Salted Pork Fatback With Mustard		
Язык отварной с	100/50 г	 450
хреном		
Boiled Beef Tongue with Horseradish		

Рулет из курицы с хреном	100/50 г	 380
Chicken rolls with horseradish		
Холодец с	100/50 г	 310
хреном		
Jellied Meat		
Зельц из домашней свинины.....	150/50 г	
270		
Pork Brawn		
Конская	100 г	 420
колбаса		
Horse meat sausages		
Хамон «Царский».....	100 г	 420
Tsar Ham		

Салаты: Salads

Салат «Микс»	180 г	 600
(микс салат, черри, креветки, соус песто)		
Salad "Mix": mix of greens, lettuce, cherry tomatoes, shrimps and Pesto sauce		
Тёплый салат с куриной	230 г	 430
печенью		
(айсберг, руккола, куриная печень, апельсин, шампиньоны, моцарелла, винно-апельсиновый соус)		
Warm salad with chicken liver, orange, mushrooms, mozzarella & wine sauce		
Салат	200 г	 540
«Ренессанс»		
(микс салат, помидор, грудка индейки, сыр Маасдам)		
Salad «Renaissance»: mix of leafy salads, turkey, Maasdam cheese		
Салат «Капрезе»	230 г	 480
(помидоры, моцарелла, базилик, соус песто)		
Caprese Salad (tomato, mozzarella, basil, pesto)		
Салат «Цезарь»	230 г	 430
(айсберг, филе курицы, пармезан, сухарики)		
Caesar Salad: iceberg lettuce, parmesan cheese, grilled chicken breast		
Салат	200 г	 370
«Морской»		
(кальмары, крабовое мясо, семга, икра лосося, майонез)		
Seafood Salad: chopped boiled squid, crabmeat, salted salmon, caviar, mayonnaise		
Салат «Фантазия»	200 г	 370
(куриное филе, язык, шампиньоны, лук, авокадо, огурец, соус)		
«Fantasy» Salad: chicken, beef tongue, mushrooms, onion, avocado,		

cucumber, aioli sauce

Салат «Сельдь под шубой» (сельдь, свекла, морковь, картофель, яйцо, лук, майонез) Dressed Herring Salad: Herring, Beet, Carrot, Potatoes, Eggs, Onion, Mayonnaise	200 г	 300
Салат мясной с грибами (говядина, курица, лук жареный, шампиньоны, орехи, майонез с чесноком) Meat Salad with mushrooms: beef, chicken, fried onion, mushrooms, nuts, garlic mayonnaise	200 г	 320
Салат «Оливье» 320 (говядина, картофель, огурец свежий, огурец маринованный, морковь, яйцо) Olivier Salad: beef, potatoes, cucumber, pickled cucumber, carrot, eggs	200 г	
Салат «Прага» (язык, говядина, огурец солёный, паприка, яблоко, соус (с майонезом) Prague Salad: boiled beef tongue, pickles, bell pepper, apple, mayonnaise sauce	220 г	 320
Салат «Греческий» (помидоры, огурцы, паприка, брынза, маслины) Greek Salad: chopped vegetables with brined cheese and olives	200 г	 300
Салат овощной (помидоры, огурцы, болгарский перец) Vegetable Salad: chopped tomatoes, cucumber and bell pepper	200 г	 250

Горячие закуски:

Hot Appetizers

Печеный сладкий перец под пряно-чесночной заправкой на ржаной лепешке с ломтиками домашнего сыра Grilled bell pepper on rye flatbread with spicy-garlic dressing	400 г	 380
Курник - закрытый пирог с курицей, грибами и картофелем.. (время приготовления 1 час) Kurnick: traditional round chicken pie with mushrooms and Potatoes/ready within an hour	550 г	 750
Вареники с творогом и вишней (подаются со сметаной) Cottage Cheese Dumplings with Cherries (served with sourcream)	300/50 г	 380
Вареники картофельные «по-украински» Potato Dumplings with Grilled Onion and Bacon Crisps	320 г	 380
Запечённые баклажаны Baked Eggplant	200 г	 380

Кальмары	180 г	 450
запечённые.....		
(кальмар, шампиньоны, сладкий перец, лук)		
Baked squid (squid, bell pepper, mushrooms, onion)		

Гренки чесночные	150 г	 270
Garlic Toasts		

Первые блюда: First Courses/Soups

Томленые русские щи		
с квашеной капустой и нежной	300 г	 300
свининой		
Simmered Russian Cabbage Soup with Sauerkraut & Pork		

Чечевичный суп с кусочками нежной индейки	300 г	
300		
Lentil soup with Turkey		

Крестьянский суп-гуляш из отборной говядины		
с добавлением томата в хлебном	300/200 г	 370
каравае		
Beef goulash soup in bread loaf		

Пельмени из трех видов мяса в грибном	300 г	 370
бульоне		
(свинина, говядина, курица, бульон, грибы, сметана)		
Meat dumplings (pork, beef, chicken, tomato, sour cream)		

Борщ украинский со сметаной	300/50 г	 300
Ukrainian Borsch with Sour Cream		

Суп из домашней курицы с лапшой ручной работы.....	300 г	 300
Chicken Noodle Soup: made with home-grown chicken and home-made noodles		

Солянка сборная мясная со сметаной	300/50 г	 300
(говядина, бекон, мар.огурец, томат, сметана)		
"Solyanka"soup: beef, bacon, pickled cucumber, tomato, sour cream		

Вторые блюда из рыбы: Main Entrees of Fish

Карп горячего	за 100 г	 160
копчения		
Hot-Smoked Carp		

Дорадо	за 100 г	
390		
(Обжаренная дорадо в апельсиновом соусе)		

Sea Bream with Orange Sauce

Радужная форель, обжаренная с розмарином и
томатами под сливочно-креветочным
соусом за 100 г 370

Trout with rosemary, tomatoes and shrimp-cream sauce

Жареные тигровые креветки с соусом тар –тар 130/100 г 1200

Fried tiger prawns with Tartar sauce

Жареная сёмга под икорно-сливочным
соусом 120/150 г 800

Salmon Topped With cream and caviar Sauce

Судак
жареный 300/50 г 750

Fried Zander Fish

Жареный палтус под помидорно-пряным соусом
с сельдереем и сыром Фета 130/125 г 590

Halibut with spicy Tomato Sauce, Celery and Feta Cheese

Котлеты щучьи 150/50 г 410

Pike Cutlets

Паста:

Pasta:

Паста с копчёной куриной грудкой
в сливочно-грибном соусе 300 г 500

Smoked Chicken Pasta with Creamy Mushroom Sauce

Паста с морепродуктами в сливочном соусе
или в томатном с базиликом(на выбор) 300 г 600

Seafood Pasta with cream or tomato with basil sauce

Вторые блюда из мяса: Main Entrees of Meat and Poultry

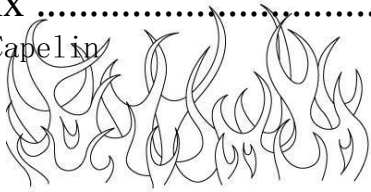
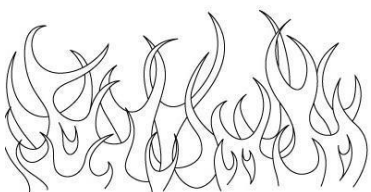
Горячая сковорода с обжаренной говядиной запеченной с овощами	350 г	 750
Hot Pan with Beef and Veggies: fried beef baked with vegetables		
Филе миньон с клюквенным соусом	200/120 г	 750
Filet mignon with cranberry sauce		
Стейк «Рибай»	за 100 г	
730 Rib eye steak		
Тушёный барашек с овощами.....	350/150 г.	 990
Lamb Stew with vegetables		
Запечённая рулька свиная с соусом-хрен, картофельным пюре и тушеной капустой.....	1 шт.	 700
Baked Ham hock with horse-radish, creamed potatoes and Sauerkraut		
Жаркое из свинины (обжаренная свинина с запеченным картофелем, фасолью, чесноком, луком под томатным соусом с сыром пармезан. Подается с хрустящими гренками и грибным паштетом)	400 г	590
Pork roast (pork, potato, mushroom pate, beans, garlic, onion, parmesan, tomato sauce)		
Свинина «По- Купечески»	150/100/50 г	540
(Обжаренная свиная вырезка в сливочно-грибном соусе) Pork Medallions Topped with creamy Mushroom Sauce		
Голубцы «Рязанские»	250/100/50 г	500
Ryazan Cabbage rolls		
Фаршированный сладкий перец	300/100/50 г	500
Meat-stuffed bell pepper		
Рагу из кролика с овощами (кролик, цуккини, лук, болгарский перец, томат, зира, сметана)	250 г	590
Rabbit Stew (Rabbit, Zucchini, Onion, Bell pepper, Cumin, Sour cream)		
Котлеты домашние	170/50 г	410
Home-made cutlets		

Вторые блюда из птицы: Main Entrees of Poultry

Фермерский цыплёнок запеченный с травами..... Oven-baked chicken with spices	300/100 г	 590
Горячая сковорода с жаренной курицей под сливками Hot Pan with Chicken Breast and Cream	350 г	 590
Индейка обжаренная в хрустящей корочке Turkey steak in a crispy crunch	200/160 г	 590

Вторые блюда на открытом огне: Entrees Prepared on the Grill:

Клаб Стейк Club Steak	за 100 г	 390
Каре ягнёнка Lamb Ribs	200/150 г	 1500
Шашлык из шеи Pork Shashlik: grilled marinated pork fillet	150/150 г	 480
Карбонат на рёбрышке Chops-on-the-Rib: grilled marinated rib chops	200/150 г	 480
Свиные рёбрышки Pork Ribs	250/150 г	 480
Кебаб-чечи по-русски Kebab a la russe:	200/150 г	 460
Колбаски домашние Home-made Sausages	150/100 г	 410
Шашлык из куриной грудки Chicken breast Shashlik	150/150 г	 410
Куриные крылышки BBQ Chicken Wings	200/150 г	 410

Люля-кебаб из курицы	200/150 г	 410
Chicken Kebab		
Осётр на гриле (время приготовления 2 часа)	за 1 кг	... 2700
Grilled Sturgeon (ready within 2 hours)		
Сёмга жареная на решётке	200/100 г	 800
Grilled Salmon Steak		
Сёмга жареная на решётке (малая порция)	100/100 г	 430
Grilled Salmon Steak (Small serve)		
Мойва на углях	300/30 г	 380
BBQ Capelin		
 Огненные новинки: Hot special offer: 		
Бифштекс барбекю с грибами и сыром	250/150 г	
480		
BBQ Beefsteak with mushroom & cheese		
Камбала с пряным дрессингом	230/80 г	
430		
Grilled Flatfish with spicy dressing		
Скумбрия на углях	200/30 г	
380		
Grilled Mackerel		

Гарнир: Sides/Side Dishes:

Овощи гриль (помидор, баклажан, перец, цукини)	200 г	280
Grilled Vegetables: tomatoes, eggplant, bell pepper, and zucchini		
Овощи жареные (баклажан, перец, цукини)	150 г	 280
Vegetables: eggplant, bell pepper, and zucchini		
Цветная капуста, обжаренная с лучком	150 г	 220
Fried Cauliflower: lightly fried alongside chopped onion		
Фасоль стручковая (обжаренная)	150 г	 200
String beans		
Картофель жареный, с грибами	250 г	 280
Fried Potatoes With Siberian Mushrooms		
Картофель печёный на углях	200 г	 220
Potatoes Baked On The Grill		
Картофель фри	150 г	 200
French Fries		
Картофель отварной с маслом и зеленью	150 г	 140
Boiled Potatoes With Butter and Dill		
Картофель жареный	150 г	 140
Fried Potatoes		
Картофель по-домашнему (обжаренный).....	150 г	 140
Home-Style Potatoes (fried)		
Картофельное пюре	150 г	 140
Mashed Potatoes		

Рис	150 г	 140
отварной		
Boiled Rice		
Спагетти	150 г	 140
....		
Boiled Spaghetti		

Соусы:

Sauces:

Соус томатный с кинзой и грецкими орехами	50 г	 120
Tomato Sauce with Cilantro and Pecans		
Соус острый «Огонёк» (помидоры, хрен, перец острый)	50 г	 120
..		
Spicy "Flame" Sauce: tomatoes, horseradish, hot pepper		
Аджика	50 г	 120
домашняя		
Adzhika Sauce		
Соус-хрен	50 г	 120
Horseradish sause		
Соус «Тар-тар»	50 г	 120
Tartar Sauce		
Соус «Песто»	50 г	 120
Pesto Sauce		
Соус сырный	50 г	 120
Cheese sauce		
Соус «Барбекю»	50 г	 100
Barbecue sauce		

Наша выпечка:

Our baking

Хлеб деревенский.....	450 г	150
Home-Baked Round Bread Loaf		
Хлеб деревенский четвертинка.....	90 г	 40
Quarter Of a Bread Loaf		
Пирожок с мясом.....	60 г	 50
Meat Patty		
Пирожок с капустой.....	60 г	 50

Cabbage Patty

Пирожок с яйцом и зелёным луком..... 60 г 50
Egg-Onion Patty

Десерты:

Desserts

Штрудель, яблочный с марципаном	170 г	 230
Apple Marzipan Strudel		
Пирог фруктово-ягодный	130 г	 230
Fruit-And-Berry Pie		
Тирамису	150 г	 230
Tiramisu		
Чизкейк	140 г	 230
..		
Cheesecake		
Шоколадное	150 г	 230
пирожное		
Chocolate brownie		
Морковный пирог с кремом	150 г	 230
маскарпоне		
Carrot cake with mascarpone cream.		
Маковый пирог с кремом	150 г	 230
маскарпоне		
Poppy cake with mascarpone cream		
Эстерхази	100 г	 230
миндальный		
Almond Asterhazy		
Меренговый	100 г	 230
рулет		
Meringue roll		
Конфеты ручной работы (4 шт.)	40 г	 200
Home-Made Chocolate Candies		
Профитроли со сливочным кремом под шоколадным соусом	100 г	 220
.		
Profiteroles with cream and chocolate		
Макаруны (4 шт.)	50 г	 180
Macaroons		
Пряник глазированный.....	100 г	 150
Glazed Cookie		
Кейк-попс	30 г	 50

Cake pop

Леденцы 50 г 100

.....

Lollypop

Шоколадная фигурка на 50 г 150

палочке

Chocolate figure on a stick

Блинчики: Pancakes

Блинчики с икрой лососевой	100/30г	 350
Pancakes with Salmon Caviar		
Блинчики с сёмгой малосольной	100/30г	 350
Pancakes with Salted Salmon		
Блинчики со сметаной	100/50г	 200
Pancakes with Sour Cream		
Блинчики с мёдом	100/50г	 200
Pancakes with Honey		
Блинчики с джемом	100/50г	 200
Pancakes with Jam		
Блинчики со сгущёнкой	100/50г	 200
Pancakes with Caramelized Milk		

Мороженое: Ice-Cream

Мороженое швейцарское «Мевенпик» (1 шарик)	50г	 150
Movenpick Swiss Ice-Cream (1 Scoop)		
Мороженое пломбир	150г	 200
Glace Plombieres white Ice-Cream (3 Scoops)		
Мороженое с миндалём и шоколадным соусом	180г	 220
Glace Plombieres with Almond Bits and Chocolate Sauce		

Мороженое со свежими
фруктами
Glace Plombieres with Cut Up Fresh Fruits

180г

.... 220

Авторский чай от «Некоторого царства»

Our author's teas

Чай «Лесной» с чабрецом 600мл 450

(Чабрец, мята, шиповник, гвоздика)

“Woodlands” Black Tea With Thyme and Briar: a special blend of black tea, thyme, briar, and mint our bartender brews.

Ароматный и вкусный чай с чабрецом очень полезен, особенно для мужского организма, он является хорошим природным стимулятором, показан при стрессах, для лечения депрессии, мигрени.

Имбирный чай с фруктами 600мл 450

(Имбирь, яблоко, апельсин, ежевика св/м, корица, мед, мускат, розмарин)

Ginger tea with fruits

Подобно чесноку свойства имбиря помогают бороться с болезнетворными микроорганизмами, повышают иммунитет, благотворно влияют на пищеварение. А в совокупности с розмарином этот чай делает человека веселым и счастливым, избавляет от дурных снов и сохраняет молодость.

Иван-чай. 600мл 450

(Иван-чай, листья смородины, яблоко сушеное, мед)

Willow Tea

Иван-чай полезен, как мужчинам, так и женщинам. Сама природа позаботилась о полезных свойствах иван-. В нем содержатся: железо, титан, никель, медь, марганец, бор, молибден, а также калий, кальций, натрий, литий. По содержанию витамина С этот чай рекордсмен. Чай поднимает тонус и придает силы, успокаивает нервы, снимает напряжение, нормализует сон.

Облепиховый чай. 600мл 450

(Облепиха, мед, бадьян, корица)

Sea-Buckthorn Tea

Чай с облепихой можно назвать багажом витаминов, в частности витамина А и С в нём больше в несколько раз, чем в цитрусовых, вся группа витамина В, Р, РР, Е, К. Только это содержание витаминов в ягодах растения, даёт облепихе огромное преимущество над другими ягодами.

Ромашковый 600мл 450

чай.

(Цветки ромашки, св. мята, листья смородины, мед)

Chamomile Tea

Ромашка – это скромный цветок с огромным набором полезных для организма человека микроэлементов. Цветы ромашки не кипятят, а сразу заливают горячей водой, дав кипятку остыть пару минут. Так они не потеряют своих полезных свойств.

Чай из **600мл** 450

ЛИПЫ.

(Цветки липы, черный чай, листья смородины, мед)

Linden Tea

Липовый чай – полезный и вкусный напиток, который оказывает на организм человека общеукрепляющее действие и помогает вылечить многие болезни. Но Вы лучше не болейте конечно, а просто насладитесь медовым ароматом этого чая.

Чай с душицей и семенами **600мл** 450

фенхеля.

(Душица, семена фенхеля, сушеные яблоки, мед)

Oregano and fennel seeds

Чай который смог бы в себе сочетать такое количество полезных свойств для человека стоит еще поискать. А мы нашли и можем его для Вас его собрать и бережно заварить.

Кофе: Coffee

Эспрессо	60мл	 150
..... Espresso		
Двойной эспрессо	120мл	 250
Double espresso		
Кофе- Американо	175мл	 150
Americano		
Кофе-Американо большой	300мл	 300
Americano Large		
Капучино.....	175мл	 200
.... Cappuccino		
Капучино большой.....	300мл	 300
Cappuccino Large		
Кофе-Раф с маршмеллоу.....	300мл	 300
Raf Coffee (espresso, vanilla sugar, cream, marshmallow)		
Кофе- Латте	200мл	 250
Latte Macchiato		
Кофе по- ирландски	200мл	 450
Irish coffee		
Бейлис кофе	200мл	 380
Bailis coffee		

Чай: Teas

Чай чёрный	800мл	 360
«Ассам»	400мл	 180
(крупнолистовой, индийский)		
"Assam" Turkish-Owned Indian Plantation Black Tea		

Чай зелёный	800мл	 360
«Порох»	400мл	 180
(китайский высококачественный зеленый чай)		
“Gunpowder” Green Tea: from the Zhejiang Province of China		
Чай зелёный «Китайский жасмин»	800мл	 360
Green Tea With Jasmine Flowers	400мл	 180
Чай фруктовый «Нахальный фрукт»	800мл	 360
(цветки каркаде, плоды вишни, шиповника, черники, кусочки яблока, папайи, ананаса)	400мл	 180
“Cheeky Fruit” Dried Fruit/Berry Tea: a delightful mix of hibiscus, briar, apple, pineapple, raspberry and cherry		

Напитки безалкогольные // Alcohol-free Beverages

Морс облепиховый/клюквенный домашний	1л/0,3л	300/100
Sea buckthorn/ Cranberry juice		
Сок (свежевыжатый) в ассортименте	0,3	 300
Fresh-Squeezed Orange Juice, Grapefruit Juice, Apple Juice, Carrot Juice		
Сок J-7 в ассортименте	1л/0,3л	300/100
J-7 Brand Juices		
Лимонад домашний (классический).....	1л	500
Lemonade		
Кока-Кола, Фанта, тоник «Швепс» (стекло)	0,33л	 150
Coca-Cola, Fanta, and Schweppes Tonic Bottles		
Вода минеральная «Нарзан»	0,5л	 100
Narzan Mineral Water: from the Caucasus region		
Вода негазированная «Ледниковая»	0,5л	 100
Still Water «Lednikovaya»		
Вода минеральная «Боржоми»	0,5л	 160
Mineral water Borjomi		
Милк- шейк.....	0,3л	 350
Milk-shake		
Молочный коктейль	0,3л	 250
Milkshake		
Голубой вагончик	0,3л	 250
Sweet cocktail with Sprite, Blue Curacao and Lime		
Красное	0,3л	 250

СОЛНЫШКО

Sweet cocktail with Sprite, Grenadine and Lime